

ACORD
ÎN TRE REPUBLICA MOLDOVA
ȘI
REGATUL BELGIEI
PRIVIND ANGAJAREA REMUNERATĂ ÎN CÂMPUL MUNCII
A UNOR CATEGORII DE MEMBRI AI FAMILIILOR PERSONALULUI MISIUNILOR
DIPLOMATICE ȘI OFICILOR CONSULARE

ACORD
ÎN TRE REPUBLICA MOLDOVA
ȘI
REGATUL BELGIEI
PRIVIND ANGAJAREA REMUNERATĂ ÎN CÂMPUL MUNCII
A UNOR CATEGORII DE MEMBRI AI FAMILIILOR PERSONALULUI MISIUNILOR
DIPLOMATICE ȘI OFICIILOR CONSULARE

REPUBLICA MOLDOVA,

ȘI

REGATUL BELGIEI, reprezentat de:

**Guvernul Federal,
Guvernul Regiunii Valone,
Guvernul Flamand,
Guvernul Regiunii Capitalei-Bruxelles,
Guvernul Comunității Vorbitoarelor de Limbă Germană,**

DORIND să încheie un acord cu scopul facilitării angajării remunerate în câmpul muncii a unor categorii de membri ai familiilor personalului misiunilor diplomatice ale Statului acreditant sau oficiilor consulare ale acestuia pe teritoriul Statului acreditat

AU CONVENIT ASUPRA URMĂTOARELOR:

ARTICOLUL 1

Scopul Acordului

1. Următoarele categorii de persoane sunt autorizate pentru angajarea remunerată în câmpul muncii în Statul acreditar, pe bază de reciprocitate:

a) soțul/soția, partenerul înregistrat și copiii necăsătoriți care nu au atins vârsta de optsprezece ani care locuiesc permanent într-o gospodărie cu agentul diplomatic sau a funcționarul consular desemnat de Statul trimițător:

i) în Statul acreditar, sau

ii) pe lângă organizațiile internaționale cu sediul în Statul acreditar;

b) soțul/soția, partenerul înregistrat care locuiesc permanent într-o gospodărie cu un alt membru al personalului misiunii Statului acreditar sau personalului oficiului consular al aceluiași Stat,

precum este definit în Articolul 1 al Convențiilor de la Viena cu privire la relațiile diplomatice (1961) și cu privire la relațiile consulare (1963).

2. Autorizația pentru angajare remunerată în câmpul muncii se eliberează de autoritățile Statului acreditar în conformitate cu legile și regulamentele în vigoare ale acestui Stat și în corespundere cu prevederile prezentului Acord.

3. O astfel de autorizație nu se aplică în raport cu cetățenii Statului acreditar sau persoanelor cu reședință permanentă pe teritoriul acestuia.

4. Cu excepția cazului în care Statul acreditar decide altfel, autorizația nu se eliberează beneficiarilor, care fiind angajați în câmpul muncii, nu mai au domiciliu comun cu persoanele menționate la alineatul 1 al prezentului Articol.

5. Autorizația se aplică pe parcursul perioadei, în care persoanele menționate la alineatul 1 al prezentului Articol, sunt desemnate în misiunea diplomatică sau oficiul consular al Statului acreditar pe teritoriul Statului acreditar, până la încheierea termenului de aflare în misiune (sau în cadrul unei perioade de timp acceptabile ca urmare a unei asemenea acțiuni).

ARTICOLUL 2

Proceduri

1. Toate solicitările de autorizații în vederea angajării remunerate în câmpul muncii vor fi trimise, în numele beneficiarului, de către misiunea diplomatică a Statului acreditar către Serviciul Protocol Diplomatic de Stat al Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene al Republicii Moldova sau Direcția Protocol a Serviciului Public Federal al Afacerilor Externe, Comerț Exterior și Dezvoltarea Cooperării al Regatului Belgiei, corespunzător.

După verificarea faptului că persoana se află la întreținerea unui agent diplomatic, conform scopului prevederilor Articolului 1, paragraful întâi, și procesării solicitării oficiale, guvernul Statului acreditar va informa misiunea diplomatică a Statului acreditar că această persoană este eligibilă pentru angajare remunerată în câmpul muncii.

2. Procedurile ce urmează se aplică în măsura în care să permită beneficiarului autorizației să se angajeze în câmpul muncii cât de curând posibil. Toate cerințele referitoare la permisele de muncă și orice alte formalități similare vor fi aplicate în regim favorabil.

3. Autorizația pentru beneficiar de a se angaja în câmpul muncii nu implică scutirea de oricare cerințe legale sau de alt gen referitoare la caracteristicile personale, profesionale sau alte calificări pe care persoana vizată trebuie să le demonstreze la angajare în câmpul muncii. Recunoașterea de către Părți a oricăror diplome, calificări, grade științifice sau profesionale se va efectua în conformitate cu legislația Statului acreditat sau acorduri bilaterale sau multilaterale la care Statele acreditant și acreditat sunt părți.

4. Beneficiarului nu i se permite să se angajeze într-o funcție care, conform legislației în vigoare a Statului acreditat, poate fi ocupată numai de un cetățean al Statului acreditat.

5. Misiunea diplomatică a Statului acreditant va informa Direcția Protocol a Serviciului Public Federal al Afacerilor Externe, Comerț Exterior și Dezvoltarea Cooperării al Regatului Belgiei sau Serviciul Protocol Diplomatic de Stat al Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene al Republicii Moldova despre orice modificări referitoare la statutul unui membru al familiei angajat în câmpul muncii în conformitate cu prezentul Acord.

ARTICOLUL 3

Privilegii și imunități civile și administrative

În cazurile când beneficiarul unei autorizații pentru angajare remunerată în câmpul muncii se bucură de imunitate de jurisdicție civilă și administrativă în Statul acreditat, în conformitate cu prevederile Convențiilor de la Viena cu privire la relațiile diplomatice și cu privire la relațiile consulare sau oricare alt instrument internațional aplicabil, o astfel de imunitate nu se va aplica în raport cu orice acțiune îndeplinită pe parcursul angajării remunerate în câmpul muncii care cade sub incidența legislației civile sau administrative a Statului acreditat. Statul acreditant va ridica imunitatea de executare a oricărei hotărâri în legătură cu aceste cazuri.

ARTICOLUL 4

Imunitatea de jurisdicție penală

În cazurile când beneficiarul unei autorizații pentru angajare remunerată în câmpul muncii se bucură de imunitate de jurisdicție penală în Statul acreditat, în conformitate cu prevederile Convențiilor de la Viena sus-menționate sau oricare alt instrument internațional aplicabil:

a) Statul acreditant va ridica imunitatea de jurisdicție penală de care se bucură beneficiarul autorizației în raport cu Statul acreditat în legătură cu orice acțiune sau omisiune provenită din activitatea de muncă remunerată, cu excepția cazurilor speciale, când Statul acreditant consideră că o astfel de acțiune va fi contrară propriilor interese;

b) o astfel de ridicare a imunității de jurisdicție penală nu va fi considerată drept extensie asupra imunității de executare a sentinței, pentru care va fi necesară o acțiune separată de ridicare a imunității. În cazul unei astfel de solicitări, Statul acreditant va examina minuțios solicitarea Statului acreditat.

ARTICOLUL 5

Regimuri de taxe și securitate socială

În conformitate cu prevederile Convențiilor de la Viena sus-menționate sau oricare alt instrument internațional aplicabil, beneficiarii autorizației pentru angajare remunerată în câmpul muncii vor fi supuși regimurile de taxe și securitate socială ale Statului acreditat pentru toate activitățile legate cu munca lor remunerată în acest Stat.

ARTICOLUL 6

Durata și încetarea

Prezentul Acord va rămâne în vigoare pentru o perioadă nedeterminată, oricare dintre Părți având dreptul să denunțe acțiunea acestuia în orice moment printr-o notificare scrisă adresată celeilalte Părți cu cel puțin 6 luni înainte.

ARTICOLUL 7

Amendamente

Prezentul Acord poate fi amendat în orice moment prin consimțământul scris al Părților. Un astfel de amendament va intra în vigoare conform aceleiași proceduri ca și Acordul.

ARTICOLUL 8

Intrarea în vigoare

Prezentul Acord va intra în vigoare în prima zi a celei de-a doua luni din data recepționării a ultimei notificări scrise privind îndeplinirea procedurilor interne necesare pentru intrarea lui în vigoare.

ÎNTRU CONFIRMARE, reprezentanții subsemnați, fiind autorizați corespunzător, au semnat prezentul Acord.

ÎNTOCMIT la Praga, la 31 august 2022, în două exemplare originale, fiecare în limbile română, franceză, neerlandeză și engleză. În cazul unor divergențe la interpretare, textul în limba engleză va fi de referință.

PENTRU REPUBLICA MOLDOVA



PENTRU REGATUL BELGIEI

Guvernul Federal
Guvernul Flamand,
Guvernul Regiunii Valone
Guvernul Regiunii Capitalei-Bruxelles
Guvernul Comunității Vorbitoarelor de Limbă
Germană

